

Kamer van Volksvertegenwoordigen

ZITTING 1971-1972.

14 DECEMBER 1971.

WETSONTWERP van financiën voor het begrotingsjaar 1972.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN (1),
UITGEBRACHT DOOR DE HEER CHABERT.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft onderhavig ontwerp besproken tijdens haar vergadering van 14 december 1971. De bespreking werd als volgt Ingeleid door de Mintster van Begroting.

Uiteenzetting van de Minister van Begroting.

Door dit wetsontwerp wordt aan het Parlement de goedkeuring gevraagd van drie voorlopige twaalfden op de begrotingen voor 1972. Bij de berekening van die voorlopige twaalfden werd in principe uitgegaan van de voor 1971 toegestane kredieten, vermeerderd met 10 % Voor de Rijks-schuld, Tewerkstelling en Arbeid, Sociale Voorzorg, Nationale Opvoeding en Cultuur diende echter rekening te worden gehouden met de werkelijke behoeften. Geler op de gevoelige verhoging van de dotaties voor het Fonds der

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. - Leden: de heren Chabert., d'Alcantara, Dequae, De Vtdts., Michel, Monard, Saint-Remy, Vandamme (Fernand). - Boeykens, Claes, Deruelles, Detegge, Mangelschots, Scokaert, Simonet. - De Clercq, Defraigne, Hubaux, Van Lidth de Jeude. - Defosset, Knoops, - Geertnck, Van der Elst.

B. - Plaatsvervangers : de heren Henckens, - Peeters, Suykerbuyk, N. - Hurez, Ilan Dacie, N., N. - N" N. - Persoons, - Oleerts.

Z«.

6 (1971-1972) ;

- N° 1 : Wetsontwerp.

- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

14 DÉCEMBRE 1971.

PROJET DE LOI de finances pour l'année budgétaire 1972.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (I).
PAR M. CHABERT.

MESDAMES. MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le présent projet au cours de sa séance du 14 décembre 1971. La discussion a été Introduite par un exposé du Ministre du Budget.

Exposé du Ministre du Budget.

Ce projet de loi sollicite du Parlement l'octroi de trois douzièmes provisoires à valoir sur les budgets de 1972. S'il est vrai que ces douzièmes ont été calculés sur la base des crédits alloués pour 1971 majorés d'une marge de 10 %, il faut cependant noter que pour la Dette publique, l'Emploi et le Travail, la Prévoyance sociale, l'Education nationale et la Culture, il a fallu tenir compte des besoins réels. En outre, du fait de l'augmentation sensible des dotations aux Fonds des communes et des provinces, il a été prévu pour le Minis-

(1) Composition de la Commission,

Président: M. Dequae.

A. - Membres: MM. Chabert, d'Alcantara, Dequae, De Vtdts, Michel, Menard, Saint-Remy, Vandamme (Fernand). - Boeykens, Claes, Deruelles, Detegge, Mangelschota, Scokaert, Simonet. - De Clercq, Defraigne, Hubaux, Van Lidth de Jeude, - Defosset, Knoops, - Geertnck, Van der Elst.

B. - Suppléants: MM. Henckens, Peeters, Suykerbuyk, N. - Huiez, Van Dacie, N., N. - N" N. - Persoons. - Oleerts.

Voir:

6 (1971-1972) :

- N° 1: Projet de loi.

- N° 2: Amendements.

H. - 9.

gemeenten en het Fonds der provincie werden bovendien ten behoeve van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voorlopige kredieten uitgetrokken die overeenstemmen met een vierde van de begrotingsvoorsteden voor 1972. Aan Verkeerswezen zijn dezelfde kredieten verleend als voor de eerste drie maanden van 1971; het bedrag ervan stemde overeen met kredieten voor vier maanden wegens de laat-tijdige inning van de ontvangsten van de Regie voor Maritiem Transport.

Het voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie uitgetrokken bedrag behelst de nodige kredieten om de werkingsuitgaven van het Bestuur der Postchecks te dekken.

Ten slotte wordt voor het Departement van Tewerksrelling en Arbeid een krediet uitgetrokken van 670 miljoen.

Wat de buitengewone uitgaven betreft, konden geen betrouwbare vergelijkingspunten worden gevonden in de buitengewone begroting voor 1971. Als grondslag voor de berekening van de voorlopige twaalfden werd dan ook genomen het bedrag van de door de departementen vastgestelde ordonnanceringskredieten.

In afwijking van het beginsel, dat voorlopige kredieten niet mogen worden gebruikt voor nieuwe uitgaven, wordt in dit wetsontwerp toestemming gevraagd om de uitgaven te doen die betrekking hebben op de aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van haar exploitatierekening te verlenen toelage, evenals die welke voortvloeien uit de werking van het gemeenschappelijk secretariaat van de Hoge Raad van het Gezin en van de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Bovendien werden verscheidene bijzondere bepalingen opgenomen in het onderhavige wetsontwerp. Commentaar erbij vindt men in het deel van de memorie van toelichting, dat betrekking heeft op de artikelen 4 tot 10.

Bij ontstentenis van preciese inlichtingen m.b.t. het volume van de door het Gemeentekrediet van België toe te stane leningen en die het voorwerp zullen kunnen uitmaken van de in 1972 door het Ministerie van Openbare Werken aan te gane verbintenissen op het stuk van gesubsidieerde werken, werd door dit Departement -- zoals dit tot nu toe het geval was -- hetzelfde bedrag uitgetrokken als datgene dat werd vastgesteld voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gerin (art. 4 van het wetsontwerp).

Ten slotte bevat het wetsontwerp de traditionele bepalingen die jaarlijks voorkomen in het ontwerp van de Rijks-middelenbegroting en de buitengewone ontvangsten en die er namelijk toe strekken te voorzien in de voortzetting van de op 31 december 1971 bestaande belastingen, de heffing in 1972 van de opdecimen welke ingevoerd zijn door de wet van 31 maart 1967, de vaststelling van het bedrag van de heffing op de inkomsten uit de belasting over de toegevoegde waarde ten bate van het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie, het verlenen van fiscale vrijstellingen voor de inkomsten van in het buitenland uitgegeven leningen en de toelating om leningen uit te geven met het oog op de consolidatie van de leningen die in 1972 vervallen.

De de l'Intérieur des crédits provisoires correspondant au quart de leurs propositions budgétaires pour 1972, tandis que les Communications se voient attribuer le même montant de crédits que celui accordé pour les trois premiers mois de 1971 et qui représentait quatre mois de crédits en raison des rentrées tardives des recettes de la Régie des Transports maritimes.

Restent les Postes, Télégraphes et Téléphones dont le montant inscrit contient les crédits destinés à couvrir les dépenses de fonctionnement de l'Office des Chèques postaux.

Enfin, il est prévu pour le Département de l'Emploi et du Travail un crédit de 670 millions.

Quant aux dépenses extraordinaires, à défaut de trouver des données de comparaison valables dans le budget extraordinaire de 1971, force a été de prendre pour base de calcul des douzièmes provisoires les montants des crédits d'ordonnancement tels qu'ils ont été établis par les départements.

En dérogation au principe de la non-utilisation des crédits provisoires pour des dépenses nouvelles, le présent projet de loi sollicite l'autorisation de pouvoir effectuer les dépenses relatives à la subvention à accorder à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de son compte d'exploitation et celles qui résultent du fonctionnement du secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age.

En outre, diverses dispositions spéciales ont été insérées dans le projet de loi en question. Elles sont commentées dans la partie de l'exposé concernant les articles 4 à 10.

En l'absence de données précises concernant le volume de prêts à accorder par le Crédit communal de Belgique sur lequel pourront porter les engagements à prendre en 1972 par le Ministère des Travaux publics en matière de travaux subventionnés, il a été mentionné pour ce Département, comme ce fut le cas jusqu'à présent, le même montant que celui fixé pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille (art. 4 du projet de loi).

Enfin, le projet de loi contient les dispositions traditionnelles qui figurent chaque année dans le projet de budget des Voies et Moyens et des recettes extraordinaires et qui sont destinées notamment à pourvoir à la reconduction des impôts existant au 31 décembre 1971 ainsi qu'à la perception en 1972 des décimes additionnels instaurés par la loi du 31 mars 1967, à fixer le montant du prélèvement sur la taxe à la valeur ajoutée en faveur du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, à accorder des exonérations fiscales aux revenus d'emprunts émis à l'étranger et à autoriser l'émission d'emprunts en vue de consolider les emprunts venant à échéance en 1972.

Algemene bespreking

Een lid vestigt er de aandacht op dat bij de ontbinding van het Parlement bepaalde begrotingen (o.m. Openbare Werken en Nationale Opvoeding) nog niet waren goedgekeurd. Vermits voor de laatste drie maanden van 1971 geen voorlopige kredieten waren gevraagd, werden de uitgaven i.v.m. de niet gestemde begrotingen wellicht toegelaten door een beslissing van de Ministerraad.

Het lid is de mening toegedaan dat de beschikkingen van de wetten op de Rijkscomptabiliteit werden omzette. Inderdaad, kredietoverschrijdingen mogen slechts gemachtigd worden door een beslissing van de Ministerraad in geval de Uitvoerende Macht met onvoorziene omstandigheden geconfronteerd wordt.

Er kan bezwaarlijk aangevoerd worden dat de ontbinding van de Kamers door de Regering een onvoorziene omstandigheid was.

Het zou dus orthodoxer geweest zijn het ontwerp van voorlopige kredieten voor de drie laatste maanden van 1971 aan het Parlement te hebben voorgelegd. Ten slotte vraagt het lid of de door de Regering geschapen toestand niet door het Parlement, zij het dan *post factum*, zou moeten geregulariseerd worden.

Voor de Minister van Begroting had de Regering geen andere mogelijkheid om de normale staatshuishouding te verzekeren. Anderzijds wenste het Parlement zelf niet uit te spreken over een ontwerp dat voorzag in voorlopige twaalfden tot het einde van het jaar zoals de Minister het zelf wenste.

Het stemmen van nieuwe twaalfden werd door de ontbinding onmogelijk gemaakt.

Louter juridisch is de regularisatie van de geschapen toestand niet noodzakelijk. Het komt de volgende Regering toe in dit verband een beslissing te treffen.

Een lid haalt een passus aan uit de uiteenzetting van de Minister van Begroting.

De drie voorlopige twaalfden waarvan thans de goedkeuring wordt gevraagd werden, in principe, berekend op basis van de voor 1971 toegekende kredieten, verhoogd met 10 %. Voor bepaalde begrotingen is dit niet het geval. Het lid verzoekt de Regering om verduidelijking i.v.m. deze afwijkingen (zie bijlage).

Bespreking van de artikelen.

Artt. 1 en 2,

Deze artikelen worden goedgekeurd met 11 tegen 4 stemmen.

In artikel 1 wordt een materiele vergissing hersteld. Onder de rubriek « Ministerie van Landsverdediging » dient voor de Dienst der Pensioenen 165 000 frank gelezen i.p.v. 165 000 000 frank.

Art. 3,

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid nieuwe verplichtingen aan te gaan, waarvoor in de titels II der buitengewone uitgaven machtiging wordt gevraagd, voor zover deze geen nieuwe uitgaven of uitgaven op nieuwe programma's uitmaken,

Een lid is de mening toegedaan dat onderhavig artikel in tegenspraak is met artikel 6, waarbij de opening beoogd wordt van een fonds voor de financiering van het « European Defence Improvement Program », ten laste van de begroting van Landsverdediging.

Artikel 3 wordt aangenomen.

Discussion générale.

Un membre a rappelé qu'au moment de la dissolution du Parlement certains budgets (notamment ceux des Travaux publics et de l'Education nationale) n'avaient pas encore été votés. Des crédits provisoires n'ayant pas été sollicités pour les trois derniers mois de l'année 1971, les dépenses se rapportant aux budgets non votés ont peut-être été autorisées par une décision du Conseil des Ministres.

Ce membre a encore estimé que les dispositions des lois sur la comptabilité de l'Etat ont été tournées. En effet, les dépassements de crédits ne peuvent être autorisés par une décision du Conseil des Ministres que dans le cas où le Pouvoir exécutif se trouve devant des circonstances imprévues,

On peut difficilement prétendre que la dissolution des Chambres par le Gouvernement soit une circonstance imprévue.

Il eût été plus orthodoxe dès lors, de soumettre au Parlement le projet octroyant des crédits provisoires pour les trois derniers mois de l'année 1971. Enfin, ce membre a demandé si la situation créée par le Gouvernement ne devait pas être régularisée par le Parlement, fût-ce *post factum*.

Le Ministre du Budget a répondu que le Gouvernement ne disposait d'aucune autre possibilité d'assurer la gestion normale de l'Etat. D'autre part le Parlement lui-même a souhaité ne pas devoir se prononcer sur un projet prévoyant des douzièmes provisoires jusqu'à la fin de l'année comme le Ministre l'avait lui-même souhaité,

la dissolution a rendu impossible le vote des nouveaux douzièmes.

D'un point de vue purement juridique, la régularisation de cette situation ne s'impose pas. Il appartient au prochain Gouvernement de prendre une décision à ce sujet.

Un membre a cité un passage de l'exposé du Ministre du Budget.

Les trois douzièmes provisoires, dont l'approbation est demandée, ont en principe été calculés sur la base des crédits votés pour l'année 1971, majorés de 10 %. Pour certains budgets cette règle n'a pas été appliquée. Le membre a demandé au Gouvernement des précisions concernant ces dérogations (voir annexe).

Discussion des articles.

Artt. 1 et 2.

Ces articles ont été adoptés par 11 voix contre 4.

Une erreur matérielle a été rectifiée à l'article 1. Sous la rubrique « Ministère de la Défense nationale », il faut lire pour le Service des Pensions 165 000 francs au lieu de 165 000 000 de francs.

Art. 3.

Cet article prévoit la possibilité d'engager des obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée dans les titres II des dépenses extraordinaires, pour autant que celles-ci ne constituent pas des dépenses d'un principe nouveau, ni des dépenses sur programmes nouveaux.

Un membre a estimé que cet article est en contradiction avec l'article 6, qui a pour but d'ouvrir un fonds pour le financement du « European Defence Improvement Program », à charge du budget de la Défense nationale.

L'article 3 a été adopté.

Artt. 4 en 5.

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, verschenen in het *BdYfisch Staatsblad* van 7 november 1959, worden de gesubsidieerde werk en in totaal gdfinancierd door het Gemeentekrediet van België.

Voor het jaar 1972 wordt die financiering zowel voor het Ministerie van Openbare Werken als voor het Ministerie van Volksgezondheid en Gezin beperkt tot een leningspakket van 2 085 000 000 frank.

Onderhavige artikelen laten de belanghebbende Ministers toe de overeenstemmende verbintenissen vast te leggen.

Verscheidene leden verwonderden er zich over dat in het tweede lid, zowel van artikel 4 als van artikel 5, nu reeds een leningentotaal wordt voorgesteld dat betrekking heeft op het ganse jaar 1972. Zij kanten zich niet a priori tegen de voorgestelde bedragen, maar kunnen er zich toch niet mede verenigen dat in een Financiewet, als het ware een optie wordt genomen in verband met het beleid van de volgende Regering.

De Minister is het ermede eens beide alinea's als volgt te wijzigen:

« Art. 4. - Die verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 500000 030 frank.

» Art. 5. - Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 500 000 000 frank. »

Beide artikelen, aldus gewijzigd, worden goedgekeurd met 11 tegen 4 stemmen.

Art. 6.

Artikel 6 beoogt de opening op 1 januari 1972, op titel IV van de begroting van Landsverdediging, van een fonds voor de financiering van het E.D.I.P. (« European Deferred Improvement Program ») in het kader van de bijkomende verdedigingsinspanning waartoe door de Eurogroep van de N.A.V.O. in overleg met de U.S.A. besloten werd. De Belgische bijdrage voor de periode 1972-1975 is op 1,3 miljard frank vastgesteld. Er zal voor de eerste maal een beroep op worden gedaan in 1972 om het hooft te bieden aan de uitgaven in 1971 gedaan met betrekking tot de transportvliegtuigen van het type C-130.

Te dien einde machtigt artikel 6 de Minister van Financien om met ingang van 1 januari 1972, een bedrag van een miljard frank ter beschikking van het Departement van Landsverdediging te stellen. Deze bijzondere middelen zijn de tegenwaarde van het transfer van 763 ha onroerende goederen.

Verscheidene leden zijn de mening toegedaan dat het hier wel degelijk nieuwe uitgaven betreft. Wanneer werd de goedkeuring van het Parlement verkregen om tot deze nieuwe uitgaven over te gaan?

Nadar, een ander lid de aandacht erop gevestigd heeft, dat onderhavig artikel gezien moet worden als het uitlooiel van de toepassing van de domaniale wet van 1 juli 1969, verklaart de Minister van Begroting dat bedoelde operatie een dubbel doel heeft: in de eerste plaats het te gelde maken van bepaalde militaire terreinen die niet meer gebruikt worden, en voorts de gevolgen voor de Schatkist te verminderen van een uit internationale overeenkomsten voortvloeiende onvermijdbare uitgave.

Over die beschikking werd op 26 maart 1971 beraadslaagd in Ministerraad. Die beraadslaging werd aan het Parlement

Art. 4 et 5.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, publiée au *Moniteur belge* du 7 novembre 1959, les travaux subventionnés sont financés intégralement par le Crédit communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour 1972, à un volume de prêts ne dépassant pas 2 085 000 000 de francs, tant pour le Ministère des Travaux publics que pour le Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Les articles 4 et 5 accordent aux Ministres intéressés, les autorisations d'engagement correspondantes.

Plusieurs membres se sont étonnés que le deuxième alinéa, tant de l'article 4 que de l'article 5, prévoit dès à présent un volume de prêts se rapportant à toute l'année 1972. Ils ne s'opposent pas, à priori, aux montants proposés, mais ne peuvent cependant admettre qu'une loi de finances prenne une véritable option en ce qui concerne la politique du prochain Gouvernement.

Le Ministre s'est déclaré d'accord pour modifier les deux alinéas comme suit:

« Art. 4. --- Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 500 000 000 de francs.

» Art. 5. -- Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1971 sur un volume de prêts ne dépassant pas 500000000 de francs. »

Les deux articles ainsi modifiés ont été adoptés par 11 voix contre 4.

Art. 6.

L'article 6 a pour but d'ouvrir, au 1^{er} janvier 1972, au titre IV du budget de la Défense nationale un fonds pour le financement de l'E.D.I.P. (« European Deferred Improvement Program ») dans le cadre de l'effort supplémentaire de défense décidé par l'Eurogroupe de l'O.T.A.N. en accord avec les U.S.A. La participation belge pour la période 1972-1975 a été fixée à 1,7 milliard de francs, à laquelle il sera fait appel pour la première fois en janvier 1971 pour faire face aux dépenses relatives à la commande de 1971 concernant les avions de transport du type C-130.

A cette fin, l'article 6 accorde au Ministre des Finances l'autorisation de mettre, à partir du 1^{er} janvier 1972, un montant d'un milliard de francs à la disposition du Département de la Défense nationale. Ces moyens spéciaux représentent la contrevaletur du transfert de 763 ha de biens immobiliers.

Plusieurs membres ont estimé qu'il s'agit, en l'occurrence, de dépenses nouvelles. Quand l'approbation du Parlement a-t-elle été obtenue pour ces nouvelles dépenses?

Après qu'un autre membre eut souligné que le présent article doit être considéré comme une conséquence de l'application de la loi domaniale du 1^{er} juillet 1969, le Ministre du Budget a déclaré que cette opération répond à une double préoccupation: d'abord réaliser certains terrains militaires non utilisés et devenus sans emploi, ensuite diminuer l'incidence sur le Trésor d'une dépense inéluctable résultant d'accords internationaux.

Cette décision a fait l'objet d'une délibération du Conseil des Ministres en date du 26 mars 1971. Cette délibération,

ment ter kennis gebracht en zal in het aanpassingsblad voor 1971 worden opgenomen.

Voorts preciseert de Minister dat het zg. «E.D.I.P.-Financieringsfonds» nu niet moet worden opgericht om de uitgaven die begin 1972 zullen moeten gehonoreerd worden te kunnen dekken.

Hij wijst er bovendien op dat het onderhavige wetsontwerp, evenals vroegere ontwerpen, uitzonderingsbepalingen bevat om sommige voor een normaal beheer van de Staat noodzakelijke afwijkingen te kunnen legaliseren.

Een lid verwondert zich over de hoge prijs waartegen de gronden werden verkocht.

De Minister van Financiën verstrekt volgende inlichtingen :

De 763 ha onroerende goederen die door de Landsverdediging werden afgestaan, zijn :

- het domein « Het Leen » te Eeklo, dat een oppervlakte van 155 ha beslaat en waarvan de waarde in 1970 door het bevoegde aankoopcomité op 155 miljoen werd geschat;
- een deel van het domein van Tielen, met een oppervlakte van 325 ha en waarvan de waarde op dezelfde grondslag op 325 miljoen is geraamd;
- de ring van de forten van Antwerpen, met een oppervlakte van 20 ha en waarvan de waarde werd vastgesteld op grond van de door het bevoegde aankoopcomité verrichte raming voor het Fort van Merksem. De totale waarde is op 440 miljoen geschat;
- het vroegere anti-tankkanaal van Oelegem te Stabroek met een oppervlakte van 83 ha waarvan de waarde op 83 miljoen is geschat.

In totaal kunnen de 763 ha dus globaal op 1 003 miljoen of 1 miljard rond worden geschat.

Artikel 6 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 7 t.e.m. 11.

Deze artikelen worden aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 12.

Artikel 12 strekt tot het Fonds voor economische expansie en streekontwikkeling, te wijzigen, door een nieuwe bijlage voor een maximumbedrag van 2,7 miljard op de fiscale ontvangsten voortspruitend uit de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1972.

De Commissie formuleert i.v.m. dit artikel de volgende opmerkingen als bij de artikelen 4 en 5.

Voor de Minister van Financiën stelt het probleem zich niet helemaal op dezelfde wijze. Er moet over gewaakt worden de werking van het Fonds voor economische expansie en streekontwikkeling niet in het gedrang te brengen.

Hij is hier nochtans eens met het voorstel alinea 2 als volgt te stellen :

« 3° door het voorafname op de ophrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1972, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 1 000 000 000 frank gedurende het eerste trimester ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

qui a été communiquée au Parlement, sera entérinée dans le feuillet d'ajustement de 1971.

De plus, le Ministre a précisé qu'il est nécessaire de créer, dès à présent, le fonds intitulé «Financement E.D.I.P.» en vue de faire face aux dépenses qui viennent à échéance au début de 1972.

Il a rappelé, en outre, que tant antérieurement que dans le projet de loi actuellement en discussion, des dispositions d'exception sont prévues en vue de légaliser certaines dérogations qui sont nécessaires pour assurer une gestion normale de l'Etat.

Un membre s'est étonné du prix élevé auquel les terrains ont été vendus.

Le Ministre des Finances a fourni les précisions suivantes:

Les 763 ha de biens immobiliers cédés par la Défense nationale concernent:

- le domaine « Het Leen » à Eeklo, d'une superficie de 155 ha, évalué, en 1970, par le comité d'acquisition compétent à 155 millions;
- une partie du domaine de Tielen, d'une superficie de 325 ha, dont la valeur a été estimée à 325 millions sur la même base;
- la ceinture des forts d'Anvers, d'une superficie de 200 ha, dont la valeur a été fixée par référence à l'évaluation du Fort de Merksem, effectuée par le comité d'acquisition compétent. La valeur totale a été estimée à 440 millions;
- l'ancien canal antichars d'edegem à Stabroek, d'une superficie de 83 ha représentant un montant estimé à 83 millions.

Au total, les 763 ha peuvent donc être évalués globalement à 1 003 millions, arrondis à 1 milliard.

L'article 6 a été adopté par 11 voix contre 3.

Art. 7 à 11.

Ces articles ont été adoptés par 11 voix contre 3.

Art. 12.

L'article 12 vise à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale par un nouveau prélèvement sur les recettes fiscales, au montant maximum de 2,7 milliards, à provenir du produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1972.

Au sujet de cet article, la Commission a formulé les mêmes observations que celles présentées aux articles 4 et 5.

Le Ministre des Finances estime que le problème ne se pose pas tout à fait de la même manière. Il convient de veiller à ce que le fonctionnement du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale ne soit pas entravé.

Il a toutefois marqué son accord sur la proposition de rédigier l'alinea 2 comme suit :

« 3° par un prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1972, dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 1 000 000 000 de francs au cours du premier trimestre ».

Cet article, ainsi modifié, a été adopté par 11 voix contre 3.

Art. 13.

Dit artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 11.

Op dit artikel werd een amendement ingediend door de heer Gillet (*Stuk* nr 6/2) dat er toe strekt in overeenstemming met het Reglement van de Kamer, het artikel uit het ontwerp te lichten ten einde er een onderscheiden ontwerp van te maken.

De Minister van Financiën wijst erop dat ten einde moeilijkheden te voorkomen o.m. wat de inning van de roerende voorheffing betreft, het noodzakelijk is dat de voor het aanslagjaar 1971 verschuldigde belasting, op gelijke wijze zou kunnen gevestigd worden tot 31 augustus 1972.

Thans is in het W.I.B. 30 april vermeld.

Voor een lid gaat het er niet om zich over de grond uit te spreken. Het is evenwel niet verantwoord nu reeds en via de Financiewet de datum van 30 april te wijzigen.

Er kan redelijk worden verondersteld dat de Rijksmiddelenbegroting voor die datum zal zijn goedgekeurd zodat wat de vestiging van de belastingen betreft, de nodige schikkingen tijdig kunnen getroffen worden.

De Commissie besluit eenparig artikel 14 te schrappen.

Art. 15.

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 16.

Dit artikel wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen.

Art. 17.

De heer Gillet stelt hier om dezelfde redenen een gelijkwaardig amendement voor als bij artikel 14.

De Minister van Financiën kan dit amendement niet aanvaarden, [H] wijst erop dat de rentevoet van de in 1972 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën doorgaans in januari worden vastgesteld in overeenstemming met de vigerende rentevoet bij de A.S.L.K., Het is dus noodzakelijk onderhavig artikel in de wet te behouden.

Dit artikel wordt goedgekeurd met 10 tegen 3 stemmen.

Art. 18.

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen.

*
* *

Het gehele ontwerp, zoals het hierna is afgedrukt, wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen.

De Voorzitter,
J. CHABERT.

De Voorzitter,
A. DEQUAE.

Art. 13.

Cet article a été adopté par 11 voix contre 3.

Art. 14.

M. Gillet a présenté à cet article un amendement (*Doc.* n° 6/2) tendant à le disjoindre du projet et à en faire un projet de loi distinct conformément au Règlement de la Chambre.

Le Ministre des Finances a fait observer qu'afin de prévenir toute difficulté, notamment en ce qui concerne la perception du précompte mobilier, il est nécessaire que l'impôt dû pour l'exercice d'imposition 1971 puisse être valablement établi jusqu'au 31 août 1972.

La date prévue par le C.I.R. est, actuellement, celle du 30 avril.

Selon un membre, il ne s'agit pas de se prononcer sur le fond. Cependant, il ne se justifie pas de modifier dès à présent la date du 30 avril, par la voie de la loi de finances.

On peut raisonnablement supposer que le budget des Voies et Moyens aura été adopté avant cette date, de sorte qu'en ce qui concerne l'établissement des impôts, les mesures nécessaires pourront être prises à temps.

La Commission a décidé à l'unanimité de supprimer l'article 14.

Art. 15.

Cet article a été adopté par 11 voix et 3 abstentions.

Art. 16.

Cet article a été adopté par 11 voix contre 3.

Art. 17.

Pour les mêmes raisons qu'à l'article 14, M. Gillet a présenté à l'article 17 un amendement identique.

Le Ministre des Finances n'a pas pu accepter cet amendement. Il a fait remarquer que le taux des intérêts à bonifier en 1972 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations est habituellement fixé au mois de janvier, en conformité avec le taux en vigueur à la C.G.E.R. Il est donc nécessaire que cet article soit maintenu dans la loi.

Cet article a été adopté par 10 voix contre 3.

Art. 18.

Cet article a été adopté sans discussion.

*
* *

L'ensemble du projet, tel qu'il figure ci-après, a été adopté par la voix contre 3.

Le Rapporteur,
J. CHABERT.

Le Président,
A. DEQUAE.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1972 zijn geopend ten behoeve van:

Het Ministerie van Financiën, voor de
Dienst der Rijksschuld:

- | | | |
|------------------------------------|---|----------------|
| a) Gewone uitgaven | F | 16 600 000 000 |
| b) Buitengewone uitgaven | F | 200 000 000 |

Het Ministerie van Financiën, voor de
Dotaties F 260000000

De Eerste Minister:

- | | | |
|------------------------------------|---|-------------|
| a) Gewone uitgaven | F | 261 000 000 |
| b) Buitengewone uitgaven | F | 114 000 000 |

De Eerste Minister, voor de Dienst der
Pensioenen F 5 000

Het Ministerie van Justitie:

Gewone uitgaven F 1 972 000 000

Het Ministerie van Justitie, voor de
Dienst der Pensioenen F 275 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken:

- | | | |
|------------------------------------|---|--------------|
| a) Gewone uitgaven | F | 6173 000 000 |
| b) Buitengewone uitgaven | F | 15 000 000 |

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken,
voor de Dienst der Pensioenen... F 165 000

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel :

- | | | |
|------------------------------------|---|---------------|
| a) Gewone uitgaven | F | 1 700 000 000 |
| b) Buitengewone uitgaven | F | 280 000 000 |

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel, voor de Dienst
der Pensioenen F 680 000

Het Ministerie van Landsverdediging:

- | | | |
|------------------------------------|---|--------------|
| a) Gewone uitgaven | F | 6186000 000 |
| b) Buitengewone uitgaven | F | 2226 000 000 |

Het Ministerie van Landsverdediging :

Voor de Rijkswacht:

- | | | |
|------------------------------------|---|--------------|
| a) Gewone uitgaven | F | 1153 000 000 |
| b) Buitengewone uitgaven | F | 56000 000 |

TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION.

Article I.

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'année budgétaire 1972 sont ouverts, savoir:

Au Ministère des Finances, pour le Ser-
vice de la Dette publique:

- | | | |
|---------------------------------------|---|----------------|
| a) Dépenses ordinaires | F | 16 600 000 000 |
| b) Dépenses extraordinaires | F | 200000000 |

Au Ministère des Finances, pour les
Dotations F 260000 000

Au Premier Ministre:

- | | | |
|---------------------------------------|---|------------|
| a) Dépenses ordinaires | F | 261000000 |
| b) Dépenses extraordinaires | F | 114000 000 |

Au Premier Ministre, pour le Service des
Pensions F 5000

Au Ministère de la Justice:

Dépenses ordinaires F 1 972 000 000

Au Ministère de la Justice, pour le Ser-
vice des Pensions F 275 000

Au Ministère de l'Intérieur;

- | | | |
|---------------------------------------|---|--------------|
| a) Dépenses ordinaires | F | 6173 000 000 |
| b) Dépenses extraordinaires | F | 15000000 |

Au Ministère de l'Intérieur, pour le Ser-
vice des Pensions F 165 000

Au Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce extérieur:

- | | | |
|---------------------------------------|---|---------------|
| a) Dépenses ordinaires | F | 1 700 000 000 |
| b) Dépenses extraordinaires | F | 280 000 000 |

Au Ministère des Affaires étrangères et
du Commerce extérieur, pour le Ser-
vice des Pensions F 680 000

Au Ministère de la Défense nationale :

- | | | |
|---------------------------------------|---|--------------|
| a) Dépenses ordinaires | F | 6186 000 000 |
| b) Dépenses extraordinaires | F | 2226 000 000 |

Au Ministère de la Défense nationale;

Pour la Gendarmerie:

- | | | |
|--|---|------------|
| il) Dépenses ordinaires | F | 1153000000 |
| ij) Dépenses extraordinaires | F | 56000 000 |

Voor de Dienst der Pensioenen ... F	165 000	I	Pour le Service des Pensions ... F	165000.
Het Ministerie van Landbouw:			Au Ministère de l'Agriculture:	
a) Gewone uitgaven ... F	1057000000		a) Dépenses ordinaires ... F	1057000000
b) Buitengewone uitgaven ... F	280000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	280000. 000
Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen ... F	50000		Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions ... F	50000.
Het Ministerie van Economische Zaken:			Au Ministère des Affaires économiques:	
a) Gewone uitgaven ... F	1849000000		a) Dépenses ordinaires ... F	1849000000
b) Buitengewone uitgaven ... F	189000000		b) Dépenses extraordinaires ... F	189008000
Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen ... F	330000		Au Ministère des Affaires économiques pour le Service des Pensions ... F	330000
Het Ministerie van Middenstand ... F	481000000		Au Ministère des Classes moyennes. F	481000000
Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen ... F	1 190000000		Au Ministère des Classes moyennes pour le Service des Pensions ... F	I 190000000
De Minister van Verkeerswezen:			Au Ministre des Communications:	
a) Gewone uitgaven ... F	3901000000		a) Dépenses ordinaires ... F	3901000000
b) Buitengewone uitgaven ... F	2560 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	2560 000 000
De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie:			Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones:	
Gewone uitgaven ... F	1253 000000		Dépenses ordinaires ... F	1253000000
Het Ministerie van Openbare Werken:			Au Ministère des Travaux publics:	
a) Gewone uitgaven ... F	1853000 000		a) Dépenses ordinaires ... F	1853000000
b) Buitengewone uitgaven ... F	4700 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	I 700 000 000
Het Ministerie van Openbare Werken, voor de Dienst der Pensioenen ... F	495000		Au Ministère des Travaux publics, pour le Service des Pensions ... F	495000
Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ... F	799000000		Au Ministère de l'Emploi et du Travail, ... F	799000000
Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen ... F	160000		Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions ... F	160000.
Het Ministerie van Sociale Voorzorg F	13 725 000 000		Au Ministère de la Prévoyance sociale ... F	13725 000000
Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen ... F	3800 000 000		Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions ... F	3800 000 000
De Ministers van Nationale Opvoeding:			Aux Ministres de l'Education nationale:	
a) Gewone uitgaven ... F	17811000000		a) Dépenses ordinaires ... F	17811000000
b) Buitengewone uitgaven ... F	590 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	590 000 000
De Ministers van Nationale Opvoeding, voor de Dienst der Pensioenen ... F	1 230 000		Aux Ministres de l'Education nationale, pour le Service des Pensions ... F	1230000
De Minister van de Franse Cultuur en de Minister van de Nederlandse Cultuur:			Au Ministre de la Culture française et au Ministre de la Culture néerlandaise:	
a) Gewone uitgaven ... F	864 000 000		a) Dépenses ordinaires ... F	864 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	65 000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	65 000 000
De Minister van de Nederlandse Cultuur:			Au Ministre de la Culture néerlandaise:	
a) Gewone uitgaven ... F	27000000		a) Dépenses ordinaires ... F	274 000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	35000000		b) Dépenses extraordinaires ... F	35 000 000
De Minister van de Franse Cultuur:			Au Ministre de la Culture française:	
a) Gewone uitgaven ... F	228 000 000		a) Dépenses ordinaires ... F	228000 000
b) Buitengewone uitgaven ... F	35000 000		b) Dépenses extraordinaires ... F	35 000 000
Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin:			Au Ministère de la Santé publique et de la Famille:	
a) Gewone uitgaven ... F	3582000 000		a) Dépenses ordinaires ... F	3582000000
b) Buitengewone uitgaven ... F	I 107000000		b) Dépenses extraordinaires ... F	I 1 107 000 000
Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen ... F	185 000 000		Au Ministère de la Santé publique et de la Famille, pour le Service des Pensions ... F	185000000

Het Ministerie van Financiën:

a) Gewone uitgaven F	1092000000
b) Buitengewone uitgaven F	189000000

Het Ministerie van Financiën voor de

Dienst der Pensioenen F	5118000000
--------------------------------	------------

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht..

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor de uitgaven tot betoelaging aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage tot het evenwicht van haar exploitatierekening waarvoor kredieten zullen ingeschreven worden onder sectie I van deel I van titel I van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1972.

Hetzelfde geldt voor de uitgaven voortvloeiend uit de werking van het secretariaat dat gemeen is aan de Hoge Raad van het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd waarvoor kredieten zullen ingeschreven worden onder sectie II van titel I van het begrotingsontwerp van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1972.

Art. 3.

Zijn van 1 januari 1972 af toegestaan, de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating zal aangevraagd worden onder de titels II van de buitengewone uitgaven voor het begrotingsjaar 1972.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging:

--- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van:

- 1° het Ministerie van Openbare Werken.
- 2° het Ministerie van Justitie.
- 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken.
- 4° het Ministerie van Verkeerswezen.
- 5° het Ministerie van Nationale Opvoeding,
- 6° de Minister van de Nederlandse Cultuur,
- 7° de Minister van de Franse Cultuur:

--- van het ter laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948:

--- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkcarruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1972 slaan op een totaal van ten hoogste 500 000 000 Frank.

Au Ministère des Finances:

a) Dépenses ordinaires F	4092000000
b) Dépenses extraordinaires F	189000 000

Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions...

... .. F	5118000000
----------	------------

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne les dépenses relatives à la subvention à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux à titre de contribution à l'équilibre de son compte d'exploitation, pour lesquelles des crédits seront inscrits à la section I de la partie I du titre 1 du projet de budget du Ministère des Communications pour 1972.

Il en est de même en ce qui concerne les dépenses à résulter du fonctionnement du secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age, pour lesquelles des crédits seront prévus à la section II du titre I du projet de budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour 1972.

Art. 3.

Sont autorisés, à partir du 1^{er} janvier 1972, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation sera sollicitée sous les titres II des dépenses extraordinaires pour l'année budgétaire 1972.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

Art. 1.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, rengagement de payer, à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place:

--- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle:

- 1° du Ministère des Travaux publics,
- 2° du Ministère de la Justice.
- 3° du Ministère de l'Intérieur,
- 4° du Ministère des Communications.
- 5° du Ministère de l'Education nationale.
- 6° du Ministre de la Culture néerlandaise.
- 7° du Ministre de la Culture française;

--- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1918:

--- des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 500 000 000 de francs.

Elke verbintenis uit dien hooft aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die een deels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 5.

De Minister van Volksgezondheid wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan,

Deze verbintenissen, mogen gedurende de eerste drie maanden van 1972 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 500 000 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de 10^e van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die een deels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art., 6.

Onder titel IV -- Afzonderlijke Sectie -- van de begroting van Landsverdediging voor 1972 wordt een nieuw fonds geopend, artikel 660.7.A luidend als volgt: «Financiering E.D.I.P. (European Defence Improvement Program) ».

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd dit fonds onmiddellijk te spijzen ten bedrage van 1 miljard frank., dat door de Minister van Landsverdediging mag besteed worden aan de gedeeltelijke financiering van de aankoop van transportvliegtuigen C-130.

Art. 7.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd, met ingang van 1 januari 1972, per schatkistvoorschot te betalen, de wedden, lonen, vergoedingen en pensioenen van het actief en op rust gesteld personeel van de Regie voor Maritiem Transport. Deze uitgaven zullen aan de Schatkist worden teruggestort ten laste van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1972.

Art., 8.

De Regie voor Maritiem Transport is belast met het inncn. voor rekening van de Staat, van alle bestaande rekenen ten overstaan van derden, in hoofde van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, en welke betrekking hebben op de dienstjaren 1971 en voorgaande, in de mate dat zij betrekking hebben op de in regie omgevormde diensten.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 5.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1972 sur un volume de prêts ne dépassant pas 500 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 6.

Il est ouvert au titre IV - Section particulière - du budget de la Défense nationale pour 1972 un nouveau fonds sous l'article 660.7.A, libellé comme suit: «Financement E.D.I.P. (European Deferred Improvement Program) ».

Le Ministre des Finances est autorisé à alimenter immédiatement ce fonds à concurrence d'un milliard de francs que le Ministre de la Défense nationale peut consacrer au financement partiel de l'acquisition d'avions de transport C-130.

Art. 7.

Le Ministre des Finances est autorisé à payer à partir du 1^{er} janvier 1972, par avance du Trésor, les traitements, salaires, indemnités et pensions du personnel en activité ou retraité de la Régie des Transports maritimes. Ces dépenses seront remboursées au Trésor à charge du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année 1972.

Art., 8.

La Régie des Transports maritimes est chargée de percevoir, pour le compte de l'Etat, tous les droits existant à l'égard de tiers dans le chef de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure et se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures dans la mesure où ils concernent les services transformés en régie.

De Regie voor Maritiem Transport is belast met de vereffening en de ordonnanciering, voor rekening van de Staat, van de uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen aangaande gedurende de dienstjaren 1971 en voorgaande, door het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart ten laste van de kredieten voorzien onder artikel 600.5.A (titel IV) van de begroting van Verkeerswezen voor 1971..

Te dien etude zal het saldo van voornoemd artikel 600.5.A op 31 december 1971 gestort worden op een speciale rekening, geopend in de boekhouding van de Regie voor Maritiem Transport. Bedoelde rekening zal gestijfd worden door de ontvangsten waarvan sprake in het eerste lid van onderhavig artikel.

Het saldo van de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven door de Regie voor Maritiem Transport gedaan voor rekening van de Staat voor de begrotingsjaren 1971 en voorgaande, zal het voorwerp uitmaken van een jaarlijkse afrekening.

Art. 9.

De Regie der Posterijen is belast met het innen, voor rekening van de Staat, van alle bestaande schuldverdringen ten overstaan van derden, uit hoofde van het vroeger Bestuur der Posterijen, en welke betrekking hebben op de dienstjaren 1971 en voorgaande.

De Regie der Posten is belast met de vereffening en de ordonnanciering, voor rekening van de Staat, van de gewone uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen aangaande gedurende de dienstjaren 1971 en voorgaande, uit hoofde van het vroeger Bestuur der Posterijen.

Te dien etude zal het saldo van artikel 600.2.A van titel IV van de gewone begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie van 1971., op 31 december 1971 gestort worden op een speciale rekening, geopend in de boekhouding van de Regie der Posterijen.

Bedoelde rekening zal gestijfd worden door de ontvangsten waarvan sprake in de eerste alinea van onderhavig artikel.

Het saldo van de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven door de Regie der Posterijen gedaan voor rekening van de Staat voor de begrotingsjaren 1971 en voorgaande, zal het voorwerp uitmaken van een jaarlijkse afrekening.

Art. 10.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er te gemachtigd uitgaven te ordonnanceren ten laste van de overgedragen kredieten van 1971 en voorgaande jaren van titel II van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, en welke het gevolg zijn van verbintenissen aangegaan voor rekening van het Bestuur der Posterijen voor 31 december 1971..

Art. 11.

§ 1. De op 31 december 1971 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1972 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

§ 2. De opdecimen op de personenbelasting, op de vennootschapsbelasting en op de belasting da niet-verblijfhouders die voor de aanslag jaren 1963, 1969 en 1970 werden ingevorderd door artikel 2, § 1, van de wet van 31 maart 1967 en laarst toepasselijk, gemaakt voor het aanslagjaar 1972

La Régie des Transports maritimes est chargée de liquider et d'ordonner, pour le compte de l'Etat, les dépenses afférentes aux obligations contractées au cours des années budgétaires 1971 et antérieures, par l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure à charge des crédits prévus à l'article 600.5.A (titre IV) du budget des Communications pour 1971.

A cette fin, le solde de l'article 600.5.A prémentionné sera versé au 31 décembre 1971 à un compte spécial ouvert dans la comptabilité de la Régie des Transports maritimes. Ce même compte sera alimenté par les recettes effectuées en vertu du premier alinéa du présent article.

Le solde des opérations en recettes et en dépenses faites par la Régie des Transports maritimes pour le compte de l'Etat pour les années budgétaires 1971 et antérieures fera l'objet d'un décompte annuel.

Art. 9.

La Régie des Postes est chargée de percevoir pour le compte de l'Etat, tous les droits existant à l'égard de tiers du chef de l'ancienne Administration des Postes et se rapportant aux années budgétaires 1971 et antérieures.

La Régie des Postes est chargée de liquider et d'ordonner pour le compte de l'Etat, les dépenses ordinaires afférentes aux obligations nées au cours des années budgétaires 1971 et antérieures, du chef de l'ancienne Administration des Postes.

A cette fin, le solde de l'article 600.2.A du titre IV du budget ordinaire des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année 1971 sera versé au 31 décembre 1971 à un compte spécial ouvert dans la comptabilité de la Régie des Postes,

Ce même compte sera alimenté par les recettes effectuées en vertu du premier alinéa du présent article.

Le solde des opérations en recettes et dépenses faites par la Régie des Postes pour le compte de l'Etat pour les années budgétaires 1971 et antérieures fera l'objet d'un décompte annuel.

Art. 10.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à ordonnancer à charge des crédits reportés des années 1971 et antérieures du titre II du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones, les dépenses afférentes aux engagements pris avant le 31 décembre 1971 pour l'Administration des Postes.

Art. II.

§ 1^{er}. Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1971., seront recouvrés pendant l'année 1972 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

§ 2. Les décimes additionnels à l'impôt des personnes physiques, à l'impôt des sociétés et à l'impôt des non-résidents, instaurés, pour les exercices d'imposition 1968, 1969 et 1970 par l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 31 mars 1967, et prorogés en demi lieu pour l'exercice d'imposition 1972

door artikel 3. ~ 2. van de wet van 21 december 1970 houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor het begrotingsjaar 1971, worden ook voor het aanslagjaar 1973 uitsluitend in het voordeel van de Staat geheven volgens het onderscheid en op de wijze bepaald in gezegd artikel 2, § 1, gewijzigd bij artikel 5, 1°, van de wet van 11 februari 1969 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Art. 12.

Artikel I van het koninklijk besluit n° 28 van 29 juni 1967 tot vaststelling van de belastingontvangsten aan te wenden tot stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, wordt aangevuld met een 3°, luidend als volgt:

" 3° door een voorafname op de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde van het jaar 1972, waarvan het bedrag door de Koning wordt bepaald, zonder dat het meer mag bedragen dan 100000100) frank gedurende het eerste trimester ...

Art. 13.

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1972.

Art. 14.

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1972 door de Staat, de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art., 15.

De Koning wordt gemachtigd door leningen te dekken:

1° het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1972;

2° de terugbetaling op hun eindvervaldag van de nog niet afgeloste obligaties van de Staatslening 4 1/2 % 1954-1972 en de lening 4 1/2 % van 1960 van 50 000 000 Zwitserse frank;

3° het gedeelte van de Staatsleningen: 1962-1982, 1962-1982 2° reeks, 1962 op 10, 15 of 20 jaar, gegroepeerde 1972-1978 en de leningen 1962-1982 groot 2,5 miljard en 1965-1972-1980 van het Wegenfonds dat in 1972 vervroegd ter terugbetaling zal aangeboden worden.

De tot terugbetalingen aanwendende leningsopbrengsten zullen gestort worden als speciale fondsen op titel IV - Afzonderlijke sectie - van de Rijksschuldbegroting voor het begrotingsjaar 1972 waarop de terugbetaling van voornoemde leningen zal aangerekend worden.

De Minister van Financiën wordt er toe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten behoeve van het bedrag van de eventueel af te sluiten leningen.

Bovenbedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

par l'article 3, § 2. de la loi du 24 décembre 1970 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1971, sont également établis, au profit exclusif de l'Etat, pour l'exercice d'imposition 1973, suivant les distinctions et les modalités prévues par ledit article 2, § 1°, modifié par l'article 5, 1°, de la loi du 11 février 1969 modifiant le Code des impôts sur les revenus.

Art. 12.

A l'article 1er de l'arrêté royal n° 28 du 29 juin 1967 déterminant les recettes d'impôts à affecter à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, il est ajouté un 3° libellé comme suit:

« 3° par un prélèvement sur le produit de la taxe sur la valeur ajoutée de l'année 1972, dont le montant est fixé par le Roi, sans pouvoir excéder 1 000 000 000 de francs pendant le premier trimestre ».

Art., 13.

L'application des articles 3 et 4, § 1°, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 est prorogée jusqu'au 31 décembre 1972.

Art. H,

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1972, à l'étranger, par l'Etat, les provinces, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 15.

Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts:

1° l'excédent des dépenses du budget de l'année 1972 sur les recettes;

2° le remboursement à leur échéance finale, des obligations non encore amorties de l'emprunt d'Etat 4 1/2 % 1954-1972 et de l'emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50 000 000 de francs suisses;

3° la partie des emprunts d'Etat: 1962-1982, 1962-1982 2° série, 1962 à la 15 ou 20 ans, réunis 1972-1978 et les emprunts 1962-1982 de 2,5 milliards et 1965-1972-1980 du Fonds des Routes qui sera présentée au remboursement anticipé en 1972.

Les produits d'emprunts affectés à ces remboursements seront versés comme fonds spéciaux au titre IV - Section particulière - du budget de la Dette publique pour l'année budgétaire 1972, qui supportera l'imputation du remboursement des emprunts précités.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement,

Les emprunts et bons du Trésor susvisés peuvent être émis, soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

Art. 16.

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit n° 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1972 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 17.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1972.

Art. 16.

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1931, le taux des intérêts, à bonifier en 1972 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 17.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1972.

BIJLAGE.

ANNEXE.

Vaantwoording van de gevraagde voorlopige twaalfden.
In miljoenen frank.

Justification des douzièmes provisoires sollicités.
En millions de francs.

Begrotingen - Budgets	Kredieten 1971 gestemd (1)	Kredieten 1971 + 10%	3j12 -	Gevraagde voorlopige kredieten -	Verschil - Différence		Verklaring - Explication
	Crédits 1971 votés (1)	Crédits 1971 + 10%	3j12	Crédits provisoires sollicités	+	-	
Rijksschuld. - Dette publique ...	59 163	65 299	16325	16600	275		Vervolboek van het 1 st kwartaal 1972. - <i>Echéancier</i> du 1 ^{er} trimestre 1972.
Pensioenen. - Pensions ...	31 483	41231	10308	10 597	289		Pensioenen voor loontrekkenden : wettelijk jaarlijkse verhoging met 6 % als supplement bij de indextoeslag. - <i>Pensions pour travailleurs salariés</i> : majoration légale annuelle de 6 % en supplément, l'index.
Dotaties. - Dotations : ...	913	1037	260	260			
Eerste Minister. - Premier Ministre.	947	1 042	261	261			
Justitie. - Justice ...	1 528	8281	2070	1972		98	
Binnenlandse Zaken. - Intérieur ..	20 789	22868	5 118	6173	455		Wettelijke verhoging van de dotaties van het Gemeentefonds en van het Fonds des dotations aux Fonds des communes et des provinces.
Buitenlandse Zaken. - Affaires étrangères.	6119	6797	1700	1700			
Landsverdediging. - Défense nationale.	22493	24742	6186	6186			
Rijksvecht. - Gendarmerie ...	4191	4609	1153	1 153			
Landbouw. - Agriculture ...	4828	5311	1328	1057		271	
Economische Zaken. - Affaires économiques.	7877	8664	2167	1849		318	
Middenstand. - Classes moyennes ...	1447	1591	398	481	83		Wet van 9 juni 1970: kinderbijslagregeling voor werkgevers en zelfstandige arbeiders. - <i>Loi du 9 juin 1970: régime allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés.</i>
Verkeerswezen. - Communications.	12955	14251	3563	3901	338		Ontercikende ontvangsten van de Rel voor Maritiem Transport in het begin van het jaar. - <i>Insuffisance des recettes la Régie des Transports maritimes début d'année.</i>
P.T.T. - P.T.T. ...	4147	4562	1141	1253	112		Weerslag van de sociale programmering de Postertjen, waarvan de personeelskosten zeer groot zijn. - <i>Répercussion de l'programmation sociale sur les Postes dont les charges de personnel sont particulièrement lourdes.</i>
Openbare Werken. - Travaux publics.	6737	7411	1853	1853			
Tewerkstelling en Arbeid. - Emploi et Travail.	1987	2185	547	799	252		Vooruitzichten m.b.t. de last van de werkloosheidsuitkeringen tijdens het eerste kwartaal 1972. - <i>Prévision des charges de chômage pour le premier trimestre 1972.</i>
Sociale Voorzorg. - Prévoyance sociale.	274CH	30145	7537	13 725	6 188		Grote uitgaven van het R.t.Z.I.V. tijdens de wintermaanden. - <i>Importantes dépenses de l'J.N.A.M., pendant les mois d'hiver.</i>
Volksgezondheid. - Santé publique.	13 023	14 326	3 582	3582			
Financiën. - Finances ...	(2) 23277	(~) 25605	Hm	4092			
Nationale Opvoeding. - Education nationale.	60976	67074	16769	17811	1042		Wettelijke verplichting om de helft van de werkmiddelen van het gesubsidieerde onderwijs uit te betalen tijdens het eerste kwartaal. - <i>obligation légale de liquider la moitié des subventions de fonctionnement de l'enseignement subventionné</i> COURSDU 1 ^{er} trimestre.
Cultuur. - Culture:							
Fr. - Fr. " ...	818	900	225	228	3		
Ned. - N. ...	985	1083	271	274	3		
G. - G. " ...	3102	3412	854	864	10		

(1) De sociale programmering voor de openbare diensten (7,1 miljard) inbegrepen.

(~) Waarvan het provisioneel krediet van 8,4 miljard (sociale programmering) dient te worden afgetrokken.

1) y compris la programmation sociale des services publics (7,1 milliards).

(2) Dont il y a lieu de soustraire le crédit provisionnel de 8,4 milliards (programmation sociale).